

ESPECIALIZACIÓN LÉXICA DE LA PERÍFRASIS *TENER* + PARTICIPIO. UN ESTUDIO DIACRÓNICO

Sección 4: Sintaxis

Blanca Elena Sanz Martín

blancasanz27@hotmail.com, besanz@correo.uaa.mx

Universidad Autónoma de Aguascalientes

Existe un acuerdo general para la historia de la lengua española en que ésta tiene dos grandes etapas en su evolución: el español medieval y el español moderno. Se ha señalado que, en el siglo XVI, después de la época medieval, se presentan múltiples cambios y que a partir de la última parte del siglo XVII la lengua española queda conformada tal como la conocemos actualmente, sin que haya sufrido cambios significativos. Sin embargo, Melis, Flores y Bogard (2003) proponen que esta estabilidad no es tan grande como se piensa, pues se han generado cambios significativos, sobre todo en el siglo XIX, por lo que dichos autores proponen que tal siglo constituye una tercera etapa evolutiva del español.

En esta comunicación, como una evidencia a favor de una tercera etapa evolutiva de la lengua española, presentamos un estudio diacrónico del proceso de auxiliarización del verbo *tener*. Específicamente, analizaremos la perífrasis *tener* + participio desde el siglo XVI hasta XX, de manera que podamos contrastar la segunda etapa evolutiva del español con respecto a la tercera.

Como parte del análisis diacrónico, se analizará el proceso de extensión semántica del nuestro verbo. Al respecto, en la bibliografía sobre los verbos de posesión, se ha señalado que éstos son sumamente susceptibles a experimentar extensiones de significado, al grado de que su sentido básico de posesión se diluye o se pierde (cf. Heine 1997, Seiler 1983, Stassen 2009). Un ejemplo de ello es el famoso caso del verbo latino *habere*, el cual extendió tanto su significado que perdió por completo la noción posesiva y adquirió matices aspectuales, al grado de convertirse en el auxiliar de los tiempos compuestos en muchas lenguas romances.

El verbo *tener* ha sufrido un cambio parecido al verbo latino *habere*, pues ciertas construcciones ya no establecen una relación posesiva, sino que expresan la culminación de un proceso y adquiere el estatus de verbo auxiliar, como en la oración *Juan tiene escrito un poema*.

En esta comunicación, mostraremos que en la perífrasis *tener* + participio se observa un proceso diacrónico de especialización léxica, el cual resulta contrario a los procesos de difusión léxica que se suelen suponer y afirmar en la bibliografía sobre gramaticalización.

El proceso de difusión léxica consiste en que algunos fenómenos gramaticales se extienden de forma gradual a lo largo del lexicón, es decir, de una nueva estructura a todos (o gran parte) de los contextos posibles (Harris y Campbell: cap. 5, Croft 2000: 63). La difusión léxica es evidente en la evolución de los tiempos compuestos del español, cuyo origen es la perífrasis *haber* + pp, la cual transitó de un sentido resultativo al perfecto. En esta construcción, durante las etapas evolutivas más tempranas, los participios se encontraban reducidos a los verbos que aspectualmente denotan eventos télicos, pero gradualmente se extendieron a todos los participios (Rodríguez Molina 2004).

De manera similar a lo que ocurrió con la construcción *haber* + participio, podría pensarse que, desde el punto de vista diacrónico, la construcción *tener* + participio se va difundiendo, de manera que los participios que aparecen en la construcción se van generalizando. Sin embargo, los datos de los cinco siglos analizados revelan que el participio paulatinamente se va restringiendo cada vez más a clases semánticas muy específicas. Dicha restricción léxica se hace más evidente a partir del siglo XIX, lo que constituye una evidencia a favor de la propuesta de una tercera etapa evolutiva del español.

Estos datos contribuyen a la teoría sobre el cambio lingüístico, en tanto que muestran que hay cambios que van en sentido contrario a la difusión y que, por tanto, las generalizaciones deben tomarse con cierta reserva.

REFERENCIAS

- CROFT, William y D. Alan Cruse. 2004. *Cognitive Linguistics*. Cambridge: Cambridge University Press.
- HARRIS, Alice C. y Lyle Campbell. 1995. *Historical syntax in cross-linguistic perspective*, Cambridge, Cambridge University Press.
- HEINE, Bern. 1997. *Possession. Cognitive sources, forces and grammaticalization*, Cambridge: Cambridge University Press.
- MELIS, Chantal, Marcela FLORES y Sergio BOGARD. 2003. “La historia del español. Propuesta de un tercer periodo evolutivo”. *Nueva Revista de Filología Hispánica*. Vol. LI, No. 1., 1-56.
- RODRÍGUEZ MOLINA, Javier. 2004. Difusión léxica, cambio semántico y gramaticalización: el caso de *haber* + participio en español antiguo. *Revista de Filología Española*. LXXXIV, 1, 169-20.
- SEILER, Hansjakob. 1983. *Possession as an Operation Dimension of Language*. Tübingen: Gunter Narr (Language Universal Series, 2).
- STASSEN, Leon. 2009. *Predicative possession*. Oxford: Oxford University Press (Oxford Studies in Typology (Oxford Studies in Typology and Linguistic Theory)).